



**Seattle
Public
Utilities**

Bản Cập Nhật Kế Hoạch Kinh Doanh Chiến Lược Giai Đoạn 2025-2030

TÓM TẮT

Thông điệp của chúng tôi gửi đến quý vị

Mỗi ngày, Cơ Quan Tiện Ích Công Cộng Seattle (Seattle Public Utilities, SPU) cung cấp các dịch vụ nước và xử lý chất thải thiết yếu. SPU cam kết bảo vệ tài nguyên thiên nhiên khỏi biến đổi khí hậu và ô nhiễm, chăm sóc hệ thống tiện ích và đầu tư vào cộng đồng của chúng ta.

Tại sao chúng tôi cập nhật kế hoạch kinh doanh

Kế Hoạch Kinh Doanh Chiến Lược (Strategic Business Plan, SBP) của SPU giúp chúng tôi tập trung vào công việc của mình. Kế hoạch này dựa trên các thế mạnh của chúng tôi và hướng dẫn các hành động của chúng tôi để cung cấp các dịch vụ thiết yếu. Mỗi kế hoạch kinh doanh đều bao gồm các công việc được đề xuất sẽ được hoàn thành trong vòng sáu năm. Kế hoạch được cập nhật sau ba năm.

Trong bản cập nhật kế hoạch kinh doanh này, chúng tôi sẽ xem xét lại các mục tiêu của mình, chia sẻ cập nhật về tiến độ mà chúng tôi đã đạt được trong ba năm qua và thông báo về những thay đổi có thể xảy ra đối với giá dịch vụ tiện ích của quý vị trong tương lai.

Sứ mệnh của chúng tôi

Cơ Quan Tiện Ích Công Cộng Seattle nuôi dưỡng con người, môi trường, và nền kinh tế khỏe mạnh thông qua việc hợp tác với cộng đồng để quản lý tài nguyên nước và chất thải một cách công bằng cho hôm nay và cho các thế hệ tương lai.

Tầm nhìn của chúng tôi

Hướng Đến Cộng Đồng, Một Nguồn Nước, Không Chất Thải

Nguyên Tắc Chỉ Đạo Của Chúng Tôi

Khách hàng và cộng đồng

Mức giá phải chăng và trách nhiệm giải trình

Rủi ro và khả năng phục hồi

Công bằng và trao quyền

Dịch vụ và an toàn

Các Lĩnh Vực Trọng Tâm và Mục Tiêu Của Chúng Tôi

Trọng tâm: Cung cấp các dịch vụ thiết yếu một cách công bằng

Mục tiêu của chúng tôi:

- Cung cấp các dịch vụ đáng tin cậy, chất lượng cao đáp ứng các yêu cầu và cam kết
- Đầu tư cải thiện dịch vụ cho tất cả các cộng đồng

Chiến lược của chúng tôi:

- Cung cấp nguồn lực, cơ sở vật chất và loại bỏ rào cản để nhân viên cung cấp dịch vụ tuyến đầu có thể thành công.
- Ưu tiên và hỗ trợ tiếp cận công bằng đến các dịch vụ thiết yếu.

Trọng tâm: Quản lý môi trường và sức khỏe

Mục tiêu của chúng tôi:

- Nâng cao nhận thức và khả năng phục hồi về nguồn nước từ lưu vực sông đến các thành phố, đến khu vực Puget Sound.
- Thúc đẩy “nền kinh tế tuần hoàn” giúp loại bỏ chất thải thông qua việc tái sử dụng và tái chế.

Chiến lược của chúng tôi:

- Đầu tư vào các kế hoạch, dự án, và chương trình nhằm bảo vệ nguồn nước.
- Hợp tác với cộng đồng để thích ứng với biến đổi khí hậu.
- Giảm thiểu sử dụng vật liệu và ngăn chặn ô nhiễm nước và khí carbon.

Trọng tâm: Trao quyền cho khách hàng, cộng đồng, và nhân viên

Mục tiêu của chúng tôi:

- Xây dựng quan hệ đối tác với khách hàng và cộng đồng.
- Trở thành một tổ chức thúc đẩy sự công bằng và mang lại lợi ích cho cộng đồng.
- Đầu tư vào tất cả nhân viên của chúng tôi.

Chiến lược của chúng tôi:

- Cung cấp các chương trình hỗ trợ tiện ích tạo ra sự khác biệt.
- Trao quyền và hỗ trợ khách hàng.
- Đi đầu trong vấn đề công bằng chủng tộc và công bằng xã hội. Đầu tư công bằng cho các cộng đồng.
- Xây dựng môi trường làm việc công bằng cho tất cả nhân viên.

Trọng tâm: Nâng cao thực tiễn kinh doanh của dịch vụ tiện ích

Mục tiêu của chúng tôi:

- Giữ mức giá dịch vụ tiện ích ở mức phải chăng.
- Quản lý tài sản và rủi ro một cách tối ưu.
- Nuôi dưỡng văn hóa cải tiến.

Chiến lược của chúng tôi:

- Thực hiện các cam kết.
- Sửa chữa cơ sở vật chất để đảm bảo cung cấp dịch vụ.
- Hỗ trợ đổi mới.

Giá Dịch Vụ Tiện Ích Tương Lai

Giá dịch vụ tiện ích của SPU sẽ tăng lên để theo kịp chi phí. Chúng tôi nỗ lực để giữ mức tăng này ở mức thấp bằng cách giảm chi phí và nâng cao hiệu quả trong khi đầu tư vào tài sản và loại bỏ các rào cản để tiếp cận dịch vụ. Chúng tôi cũng tìm kiếm các nguồn tài trợ khác, xây dựng hiệu quả hơn, và quản lý hệ thống để giảm thiểu rủi ro và tạo lợi ích công cộng.

Các Yếu Tố Ảnh Hưởng Đến Mức Giá Dịch Vụ

SPU xây dựng biểu giá dịch vụ bằng cách phân tích chi phí, rủi ro, và doanh thu đầu vào.

Chúng tôi hạn chế sự gia tăng chi phí dịch vụ bằng cách:

- thay thế các cơ sở vật chất cũ kỹ để tránh các sự cố tốn kém,
- giảm thiểu chất thải,
- sử dụng công nghệ mới để cải thiện tính hiệu quả,
- lên kế hoạch trước cho việc nâng cấp đường ống, hồ chứa, trạm bơm, tòa nhà, v.v.
- quản lý tài chính tốt,
- thương lượng giá hợp đồng thấp hơn, và
- giảm chi phí vay tiền từ thị trường trái phiếu.

Tuy nhiên, một số yếu tố có thể làm tăng chi phí và bù đắp khoản tiết kiệm. Những yếu tố này bao gồm lạm phát, các quy định, hệ thống cũ kỹ, lãi suất tăng, và các yêu cầu về chi phí hợp đồng.

Mức Giá theo Kế Hoạch và Mức Giá Dự Báo Trong Giai Đoạn Ba Năm

Kế hoạch biểu giá sáu năm của SPU được cập nhật ba năm một lần. Mức tăng giá trung bình hàng năm dự kiến cho giai đoạn 2025-2030 là 4.7%, tăng so với mức 4.2% trong giai đoạn 2021-2026.

Bảng 1: Mức Tăng Giá Trung Bình Giai Đoạn 2025-2030

	<u>Mức Giá Theo Kế Hoạch</u>			<u>Dự Báo Mức Giá Có Thể Xảy Ra</u>			Trung Bình
	2025	2026	2027	2028	2029	2030	
Nước	2.0%	2.0%	6.3%	3.3%	6.5%	3.8%	4.0%
Nước Thải	5.0%	5.0%	5.0%	6.2%	7.0%	5.1%	5.5%
Thoát Nước	5.0%	5.0%	5.1%	6.6%	6.3%	7.2%	5.9%
Chất Thải Rắn	2.5%	3.1%	3.4%	3.4%	3.8%	2.5%	3.1%

Tổng Hợp	3.7%	3.9%	4.9%	5.0%	6.0%	4.6%	4.7%
-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

Sự gia tăng mức giá trung bình hàng năm dựa trên một số yếu tố:

- Phí xử lý nước thải tăng của Quận King đối với Thành Phố Seattle;
- Lạm phát gia tăng; và
- Chi phí cho các quy định, hệ thống cũ kỹ, lãi suất tăng.

Tác Động đến Hóa Đơn

Đây là mức dự kiến tăng chi phí tiện ích của quý vị. SPU quan tâm đến tác động của việc tăng giá dịch vụ đối với khách hàng. Việc giữ hóa đơn ở mức thấp rất quan trọng và chúng tôi nỗ lực để dự báo chính xác các khoản tăng và cung cấp hỗ trợ tài chính cho những khách hàng nào cần.

Bảng 2 hiển thị dự báo chi phí hàng tháng tiêu biểu cho khách hàng là nhà ở một gia đình (single family home) (hóa đơn của SPU được gửi hai tháng một lần).

	2025	2026	2027	2028	2029	2030
Nước	\$50	\$51	\$54	\$56	\$60	\$62
Nước Thải	\$83	\$87	\$92	\$97	\$104	\$109
Thoát Nước*	\$63	\$66	\$69	\$74	\$78	\$84
Chất Thải Rắn	\$60	\$62	\$64	\$66	\$68	\$70
Tổng Hợp	\$256	\$266	\$279	\$293	\$310	\$325
Thay đổi theo tháng so với năm trước	\$11	\$10	\$13	\$14	\$17	\$15

* Phí thoát nước được tính vào hóa đơn thuế bất động sản Quận King của khách hàng.

Các Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính cho Khách Hàng

Bất kể thu nhập của quý vị là bao nhiêu, quý vị đều có quyền được tiếp cận các dịch vụ thiết yếu. Đây là lý do tại sao cam kết của chúng tôi về việc giữ chi phí ở mức thấp lại quan trọng đến vậy. Chúng tôi nỗ lực để mọi thứ trở nên dễ dàng hơn cho quý vị. Chúng tôi cung cấp hỗ trợ thanh toán hóa đơn và các chương trình giúp quý vị tiết kiệm tiền, bao gồm:

- **Thông tin** về cách giữ chi phí tiện ích ở mức thấp;
- **Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Tiện Ích**, giúp khách hàng có thu nhập thấp thanh toán hóa đơn tiện ích nếu cần;
- **Chương Trình Hỗ Trợ Khẩn Cấp**, giúp khách hàng có thu nhập thấp thanh toán các hóa đơn chưa thanh toán;
- **Các kế hoạch thanh toán linh hoạt** để giúp việc thanh toán hóa đơn tiện ích dễ dàng hơn; và

- **Quỹ Từ Thiện Cộng Đồng** của SPU, cho phép khách hàng của SPU giúp đỡ lẫn nhau.

[Tìm hiểu thêm](#)

Quý vị có thể xem toàn bộ Bản Cập Nhật Kế Hoạch Kinh Doanh Chiến Lược Giai Đoạn 2025-2030 tại <https://www.seattle.gov/utilities/about/plans/strategic-business-plan>.